

Polski

Użytkowanie

1. Załóż szelki tak, aby równomiernie rozkładały ciężar kosy spalinowej.
2. Upewnij się, że wszystkie paski i klamry są zapięte oraz odpowiednio wyregulowane.
3. Podczas pracy rób przerwy, aby uniknąć nadmiernego obciążenia pleców i ramion.

Pielęgnacja

1. Czyść szelki z kurzu i zanieczyszczeń po każdorazowym użyciu.
2. W razie potrzeby przetrzyj je wilgotną ściereczką i pozostaw do wyschnięcia w przewiewnym miejscu.
3. Przechowuj produkt w suchym miejscu, chroniąc go przed wilgocią i promieniowaniem UV.

Utylizacja

Zużyte lub uszkodzone szelki wyrzuć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów tekstylnych bądź elementów plastikowych/metalowych.

English

Usage

1. Wear the harness so that it evenly distributes the weight of the brushcutter.
2. Ensure all straps and buckles are fastened and properly adjusted.
3. Take breaks during operation to prevent excessive strain on your back and shoulders.

Maintenance

1. Clean the harness of dust and debris after each use.
2. If necessary, wipe it with a damp cloth and allow it to dry in a well-ventilated area.
3. Store the product in a dry place, protecting it from moisture and UV exposure.

Disposal

Dispose of worn or damaged harnesses in accordance with local regulations for textile or plastic/metal components.

Čeština

Použití

1. Nasadte si postroj tak, aby rovnoměrně rozkládal hmotnost křovinořezu.
2. Ujistěte se, že jsou všechny popruhy a spony zapnuté a správně nastavené.
3. Během práce dělejte přestávky, abyste předešli nadměrné zátěži zad a ramen.

Údržba

1. Po každém použití odstraňte z postroje prach a nečistoty.
2. V případě potřeby jej otřete vlhkým hadříkem a nechte uschnout na dobře větraném místě.
3. Uchovávejte výrobek na suchém místě, chraňte jej před vlhkostí a UV zářením.

Likvidace

Opotřebovaný nebo poškozený postroj zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro textil či plast/kovové součásti.

Slovenčina

Použitie

1. Oblečte si popruhy tak, aby rovnomerne rozkladali hmotnosť krovínorezu.
2. Uistite sa, že všetky popruhy a pracky sú zapnuté a správne nastavené.
3. Počas práce si robte prestávky, aby ste predišli nadmernému zaťaženiu chrbta a ramien.

Údržba

1. Po každom použití očistite popruhy od prachu a nečistôt.
2. V prípade potreby ich utrite vlhkou handričkou a nechajte vyschnúť na dobre vetranom mieste.
3. Skladujte výrobok na suchom mieste, chráňte pred vlhkosťou a UV žiarením.

Likvidácia

Opotrebované alebo poškodené popruhy zlikvidujte podľa miestnych predpisov o textile alebo plastových/kovových zložkách.

Deutsch

Verwendung

1. Legen Sie das Gurtsystem an, sodass das Gewicht der Motorsense gleichmäßig verteilt wird.
2. Achten Sie darauf, dass alle Gurte und Schnallen geschlossen und richtig eingestellt sind.
3. Legen Sie während der Arbeit Pausen ein, um eine übermäßige Belastung von Rücken und Schultern zu vermeiden.

Wartung

1. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch Staub und Schmutz vom Gurtsystem.
2. Wischen Sie es bei Bedarf mit einem feuchten Tuch ab und lassen Sie es an einem gut belüfteten Ort trocknen.
3. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort und schützen Sie es vor Feuchtigkeit und UV-Strahlung.

Entsorgung

Entsorgen Sie abgenutzte oder beschädigte Gurte gemäß den örtlichen Vorschriften für Textilien bzw. Kunststoff-/Metallteile.

Українська

Використання

1. Одягайте ремінь так, щоб він рівномірно розподіляв вагу мотокоши.
2. Переконайтеся, що всі ремінці та застібки надійно закріплені і правильно відрегульовані.
3. Робіть перерви під час роботи, щоб уникнути надмірного навантаження на спину та плечі.

Догляд

1. Після кожного використання очищуйте ремінь від пилу та бруду.
2. За потреби протріть його вологою ганчіркою і дайте висохнути в добре провітрюваному місці.
3. Зберігайте виріб у сухому місці, захищаючи від вологи та впливу UV-променів.

Утилізація

Утилізуйте зношені або пошкоджені ремені відповідно до місцевих правил щодо текстильних чи пластиково-металевих відходів.

Română

Utilizare

1. Purtați hamul astfel încât să distribuie uniform greutatea motocoasei.
2. Asigurați-vă că toate bretelele și cataramele sunt prinse și reglate corect.
3. Luați pauze în timpul lucrului pentru a evita suprasolicitarea spatelui și umerilor.

Întreținere

1. Îndepărtați praful și murdăria de pe ham după fiecare utilizare.
2. Dacă este necesar, ștergeți-l cu o cârpă umedă și lăsați-l să se usuce într-un spațiu bine aerisit.
3. Păstrați produsul într-un loc uscat, protejat de umezeală și radiații UV.

Eliminare

Aruncați hamurile uzate sau deteriorate în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile textile sau componente din plastic/metal.

Magyar

Használat

1. Úgy viselje a hevedert, hogy egyenletesen ossza el a benzines kasza súlyát.
2. Győződjön meg róla, hogy minden szíj és csat be van kapcsolva és megfelelően beállítva.
3. Tartson szüneteket munka közben, hogy elkerülje a hát és a vállak túlterhelését.

Karbantartás

1. Minden használat után távolítsa el a port és szennyeződések a hevederről.
2. Szükség esetén törölje le nedves ruhával, majd hagyja szellős helyen megszáradni.
3. A terméket száraz helyen tárolja, védve a nedvességtől és az UV-sugárzástól.

Ártalmatlanítás

A kopott vagy sérült hevedereket a helyi előírásoknak megfelelően, textil vagy műanyag/fémhulladékként dobja ki.

Български

Употреба

1. Носете презрамките така, че да разпределят равномерно тежестта на моторната коса.
2. Уверете се, че всички ремъци и катарами са закопчани и правилно регулирани.
3. Правете паузи по време на работа, за да избегнете претоварване на гърба и раменете.

Поддръжка

1. Отстранявайте прах и замърсявания от презрамките след всяка употреба.
2. Ако е необходимо, забършете ги с влажна кърпа и ги оставете да изсъхнат на добре проветриво място.
3. Съхранявайте продукта на сухо място, като го предпазвате от влага и UV лъчи.

Изхвърляне

Изхвърляйте износените или повредени презрамки в съответствие с местните разпоредби за текстилни или пластмасово-метални отпадъци.

Ελληνικά

Χρήση

1. Φορέστε τους ιμάντες έτσι ώστε να κατανέμουν ομοιόμορφα το βάρος του βενζινοκίνητου θαμνοκοπτικού.
2. Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι ιμάντες και οι αγκράφες είναι κουμπωμένοι και σωστά ρυθμισμένοι.
3. Κάντε διαλείμματα κατά τη χρήση για να αποφύγετε την καταπόνηση της πλάτης και των ώμων.

Συντήρηση

1. Απομακρύνετε τη σκόνη και τις ακαθαρσίες από τους ιμάντες μετά από κάθε χρήση.
2. Εάν είναι απαραίτητο, σκουπίστε τους με ένα υγρό πανί και αφήστε τους να στεγνώσουν σε καλά αεριζόμενο χώρο.
3. Αποθηκεύστε το προϊόν σε ξηρό μέρος, προστατεύοντάς το από υγρασία και UV ακτινοβολία.

Απόρριψη

Απορρίψτε φθαρμένους ή κατεστραμμένους ιμάντες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για κλωστοϋφαντουργικά ή πλαστικά/μεταλλικά απόβλητα.

Lietuvių

Naudojimas

1. Dėvėkite diržus taip, kad jie tolygiai paskirstytų benzininio trimerio svorį.
2. Įsitikinkite, kad visi dirželiai ir sagtelės yra užsegti ir tinkamai sureguliuoti.
3. Darykite pertraukas darbo metu, kad išvengtumėte nugaros ir pečių pervargimo.

Priežiūra

1. Po kiekvieno naudojimo pašalinkite dulkes ir nešvarumus nuo diržų.
2. Jei reikia, nuvalykite juos drėgna šluoste ir palikite džiūti gerai vėdinamoje vietoje.
3. Laikykite gaminį sausoje vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės ir UV spindulių.

Šalinimas

Susidėvėjusius ar pažeistus diržus išmeskite pagal vietinius tekstilės ar plastiko/metalo atliekų reikalavimus.

Latviešu

Lietošana

1. Valkājiet siksnas tā, lai tās vienmērīgi sadalītu benzīna trimmera svaru.
2. Pārlicinieties, ka visas siksnas un sprādzes ir aizvērtas un pienācīgi noregulētas.
3. Darba laikā ieturiet pārtraukumus, lai izvairītos no muguras un plecu pārslodzes.

Apkope

1. Pēc katras lietošanas notīriet siksnas no putekļiem un netīrumiem.
2. Ja nepieciešams, notīriet tās ar mitru drānu un atstājiet nožūt labi vēdināmā vietā.
3. Glabājiet produktu sausā vietā, pasargātu no mitruma un UV starojuma.

Utilizācija

Nolietotās vai bojātās siksnas atbrīvojiet saskaņā ar vietējiem tekstila vai plastmasas/metāla atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Suomi

Käyttö

1. Pue valjaat siten, että ne jakavat bensiinikäyttöisen raivaussahan painon tasaisesti.
2. Varmista, että kaikki hihnat ja soljet ovat kiinni ja oikeassa säädössä.
3. Pidä työskentelyn aikana taukoja välttääksesi selän ja hartioiden rasittumista.

Huolto

1. Poista valjaista pöly ja lika jokaisen käytön jälkeen.
2. Pyyhi tarvittaessa kostealla liinalla ja anna kuivua hyvin tuuletetussa tilassa.
3. Säilytä tuote kuivassa paikassa, suojattuna kosteudelta ja UV-säteiltä.

Hävittäminen

Hävitä kuluneet tai vaurioituneet valjaat paikallisten tekstiili- tai muovi/metallijätteen käsittelysäädösten mukaisesti.

Hrvatski

Uporaba

1. Nosite naramenice tako da ravnomjerno rasporede težinu benzinske podkosilice.
2. Provjerite jesu li svi remeni i kopče zakopčani i pravilno podešeni.
3. Radite stanke tijekom rada kako biste izbjegli prekomjerno opterećenje leđa i ramena.

Održavanje

1. Nakon svake uporabe očistite naramenice od prašine i nečistoća.
2. Ako je potrebno, obrišite ih vlažnom krpom i ostavite da se osuše na dobro prozračenom mjestu.
3. Čuvajte proizvod na suhom mjestu, zaštićen od vlage i UV zračenja.

Zbrinjavanje

Istrošene ili oštećene naramenice zbrinite u skladu s lokalnim propisima za tekstilni ili plastično-metalni otpad.

Slovenščina

Uporaba

1. Nosite naramnice tako, da enakomerno razporedijo težo bencinske kosilnice.
2. Preverite, ali so vsi trakovi in zaponke pripeti in pravilno nastavljeni.
3. Med delom si vzemite odmore, da preprečite prekomerno obremenitev hrbta in ramen.

Vzdrževanje

1. Po vsaki uporabi odstranite prah in umazanijo z naramnic.
2. Po potrebi jih obrišite z vlažno krpo in pustite, da se posušijo v dobro prezračenem prostoru.
3. Izdelek shranjujte na suhem mestu, zaščiten pred vlago in UV svetlobo.

Odstranjevanje

Obrabljene ali poškodovane naramnice odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi za tekstilne ali plastično-kovinske odpadke.

Français

Utilisation

1. Portez le harnais de manière à répartir uniformément le poids de la débroussailleuse à essence.
2. Assurez-vous que toutes les sangles et boucles sont fermées et correctement réglées.
3. Faites des pauses pendant l'utilisation pour éviter une surcharge du dos et des épaules.

Entretien

1. Nettoyez le harnais de la poussière et de la saleté après chaque utilisation.
2. Si nécessaire, essuyez-le avec un chiffon humide et laissez-le sécher dans un endroit bien aéré.
3. Conservez le produit dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons UV.

Élimination

Jetez les harnais usés ou endommagés conformément à la réglementation locale concernant les déchets textiles ou les composants en plastique/métal.

Español

Uso

1. Colóquese el arnés de modo que distribuya el peso de la desbrozadora de gasolina de forma uniforme.
2. Asegúrese de que todas las correas y hebillas estén abrochadas y ajustadas correctamente.
3. Haga pausas durante el trabajo para evitar la sobrecarga de espalda y hombros.

Mantenimiento

1. Limpie el arnés de polvo y suciedad después de cada uso.
2. Si es necesario, páselo con un paño húmedo y déjelo secar en un lugar bien ventilado.
3. Guarde el producto en un lugar seco, protegido de la humedad y de la radiación UV.

Eliminación

Deseche los arneses desgastados o dañados de acuerdo con la normativa local sobre residuos textiles o componentes de plástico/metal.

Svenska

Användning

1. Sätt på dig selen så att den fördelar vikten av den bensindrivna trimmern jämnt.
2. Se till att alla remmar och spännen är ordentligt knäppta och justerade.
3. Ta pauser under arbetet för att undvika överbelastning av rygg och axlar.

Skötsel

1. Rengör selen från damm och smuts efter varje användning.
2. Torka av den med en fuktig trasa vid behov och låt den torka i ett välventilerat utrymme.
3. Förvara produkten på en torr plats, skyddad från fukt och UV-strålning.

Bortskaffande

Kassera slitna eller skadade selar i enlighet med lokala föreskrifter för textilavfall eller plast-/metallkomponenter.

Português

Uso

1. Vista o arnês de forma a distribuir uniformemente o peso da roçadora a gasolina.
2. Certifique-se de que todas as correias e fivelas estão presas e ajustadas corretamente.
3. Faça pausas durante o trabalho para evitar sobrecarga nas costas e nos ombros.

Manutenção

1. Limpe o arnês de pó e sujidade após cada utilização.
2. Se necessário, passe um pano húmido e deixe secar num local bem ventilado.
3. Armazene o produto num local seco, protegido da humidade e da radiação UV.

Descarte

Descarte arneses gastos ou danificados de acordo com as normas locais para resíduos têxteis ou componentes de plástico/metal.

Nederlands

Gebruik

1. Draag de harnas zodanig dat het gewicht van de benzinebosmaaier gelijkmatig wordt verdeeld.
2. Controleer of alle banden en gespen zijn vastgemaakt en goed afgesteld.

3. Neem pauzes tijdens het werk om overbelasting van rug en schouders te voorkomen.

Onderhoud

1. Verwijder na elk gebruik stof en vuil van het harnas.
2. Maak het indien nodig schoon met een vochtige doek en laat het drogen op een goed geventileerde plek.
3. Bewaar het product op een droge plaats, beschermd tegen vocht en UV-straling.

Verwijdering

Gooi versleten of beschadigde harnassen weg in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften voor textiel- of plastic/metaalafval.

Italiano

Utilizzo

1. Indossate le bretelle in modo che distribuiscano uniformemente il peso del decespugliatore a benzina.
2. Assicuratevi che tutte le cinghie e le fibbie siano ben allacciate e adeguatamente regolate.
3. Fate pause durante il lavoro per evitare sovraccarichi a schiena e spalle.

Manutenzione

1. Pulite le bretelle da polvere e sporco dopo ogni utilizzo.
2. Se necessario, passate un panno umido e lasciatele asciugare in un luogo ben ventilato.
3. Conservate il prodotto in un luogo asciutto, al riparo dall'umidità e dai raggi UV.

Smaltimento

Gettate le bretelle usurate o danneggiate in conformità alle normative locali sui rifiuti tessili o componenti plastici/metallici.